



Treaty Series No. 48 (1946)

Exchange of Notes

between His Majesty's Government in the United Kingdom
and the Government of the Turkish Republic

concerning the Liquidation of Unexecuted Judgments
of the Anglo-Turkish Mixed Arbitral Tribunal

Ankara, 23rd March, 1944

*Presented by the Secretary of State for Foreign Affairs
to Parliament by Command of His Majesty*

LONDON
HIS MAJESTY'S STATIONERY OFFICE
ONE PENNY NET

Cmd. 6956

EXCHANGE OF NOTES BETWEEN HIS MAJESTY'S GOVERNMENT IN
THE UNITED KINGDOM AND THE GOVERNMENT OF THE
TURKISH REPUBLIC CONCERNING THE LIQUIDATION OF
UNEXECUTED JUDGMENTS OF THE ANGLO-TURKISH MIXED
ARBITRAL TRIBUNAL.

Ankara, 23rd March, 1944.

No. 1

Monsieur N. Menemencioglu to Sir H. Knatchbull-Hugessen

Turkiye Cumhuriyeti Hariciye Vekaleti,

Monsieur l'Ambassadeur,

Ankara, le 23 mars 1944.

AINSI que vous le savez, des conversations ont eu lieu entre l'honorable Ambassade et ce Ministère au sujet de la manière de régler les jugements non exécutés du Tribunal Arbitral Mixte Turco-Anglais et on s'était mis verbalement d'accord pour qu'une somme globale de Ltqs. 107,100 soit payée par le Gouvernement de la République au Gouvernement de Sa Majesté Britannique en dix versements annuels sans intérêts, en règlement plein et final des jugements en question.

2. J'ai l'honneur d'informer votre Excellence que mon Gouvernement a approuvé l'arrangement ci-haut mentionné dans les termes suivants :

(1) La somme globale de Ltqs. 107,100 sera payée directement au Gouvernement de Sa Majesté Britannique par dix versements annuels sans intérêts de Ltqs. 10,710 chacun que le Trésor Turc effectuera au commencement de chaque année financière et que ces versements ne seront assujettis à aucune réduction par voie d'impôt, de taxe ou autrement.

(2) Le paiement de la susdite somme globale dégagera le Gouvernement Turc de toutes obligations du chef des revendications du Gouvernement et des ressortissants britanniques concernant tous les jugements rendus par le Tribunal Arbitral Mixte Turco-Anglais, qui se rapportent tant aux réclamations pécuniaires et pour effets meubles que celles pour immeubles et qui comprennent, sans exception aucune, aussi bien les jugements rendus exécutoires mais non exécutés totalement, ou en partie, jusqu'à présent que ceux rendus non exécutoires ainsi que ceux qui n'ont pas été réexaminés faute de demande de la part des intéressés. Il est entendu que les jugements déjà exécutés n'entrent pas dans cet arrangement.

3. Les instructions nécessaires seront transmises au Département compétent en vue d'effectuer le paiement dès que l'honorable Ambassade confirmera ce qui précède par une lettre responsive, ainsi qu'il a également été convenu.

Veillez agréer, &c.

N. MENEMENCIOGLU.

Sir H. Knatchbull-Hugessen to Monsieur N. Menemencioğlu

British Embassy, Ankara,

23rd March, 1944.

Your Excellency,

I HAVE the honour to acknowledge receipt of your Excellency's letter of to-day's date confirming the oral arrangement between us whereby the Turkish Government undertake to pay to His Majesty's Government in the United Kingdom, in ten annual instalments and without interest, the sum of £T. 107,100 in full liquidation of unexecuted judgments of the Anglo-Turkish Mixed Arbitral Tribunal.

2. By direction of my Government I have the honour to confirm to your Excellency their acceptance of this arrangement, the terms of which are stated in your Excellency's letter as follows:—

[As in paragraph 2 (1) and (2) of No. 1.]

3. I take note that on receipt of this letter your Excellency will take steps to ensure that the competent Turkish authorities will receive the necessary instructions to effect payment in accordance with the arrangement.

I avail, &c.

HUGHE KNATCHBULL-HUGESSEN.

LONDON

PRINTED AND PUBLISHED BY HIS MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

To be purchased directly from H.M. STATIONERY OFFICE at the following addresses:

York House, Kingsway, London, W.C. 2; 13a Castle Street, Edinburgh 2;

39-41 King Street, Manchester 2; 1 St. Andrew's Crescent, Cardiff;

80 Chichester Street, Belfast;

or through any bookseller

1946

Price 1*d.* net

